

## **(GB)** USER INSTRUCTION, PROTECTIVE EYEWEAR – READ CAREFULLY

This protective eyewear is designed for protection against low energy impact. The spectacles conform EN 166:2001. This product is not suitable for work with the nailer or similar tools. The spectacles with grey or mirror lenses are suitable for protection against sunlight according EN 172. Yellow visor protects against UV radiation according EN 170. Lenses with the optical filter are not available for all types of spectacles. The optical class of visor is 1 according EN 166.

**Size:** universal size


**Storage:** Spectacles should be stored at temperature range 5 – 40 °C, protected against light, abrasive dust and solvents or solvent vapor. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.


**Cleaning:** The spectacles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfection agent. The spectacles should be stored in the case when it is not in use.

**Maintenance:** The service life is 2 years. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces protected protection level. The damaged eyewear should be replaced.

**Warning:** The material of spectacles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin. In such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with optical class 1. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

**Lenses marking:** EC conformity label, filter code if it is present: UV filter – 2 or 2C, sunglare filter - 5, the level of filter is placed after filter code, manufacturer code

 optical class 1, mechanical strength: S - increased robustness, F – high speed particles, low impact energy or FT- low impact energy at extreme temperature.

**Frame marking:** EC conformity label, manufacturer code  EN166 standard number, mechanical strength: S - increased robustness, F - high speed particles low impact energy.

If the symbols S, F, B, A are different on the frame and visor, the lover properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0196 DIN CERTO GmbH, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

**Manufacturer:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(CZ)** INSTRUKCE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH BRYLÍ – ČTĚTE POZORNĚ

Tyto brýle jsou navrženy k ochraně zraku před rychle letícími částicemi s nízkou energií nárazu. Nepoužívejte je při práci s nastelovacími pistoli nebo obdobnými nástroji. Brýle osazené šedými nebo zrcadlovým zorníkem lze použít také k ochraně před slunečním zářením dle EN172. Žlutý zorník poskytuje ochranu před ultrafialovým zářením dle EN170. Zorníky s filtry nejsou k dispozici pro všechny typy brýlí. Tyto brýle odpovídají požadavkům normy EN166:2001. Zorníky jsou v optické třídě 1 podle EN166.

**Velikost:** Brýle mají univerzální velikost.


**Skladování:** Skladujte v původním obalu při teplotě 5 – 40 °C na suchém tmavém místě. Chraňte před abrazivou a rozpouštědly nebo výparů rozpouštědel. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.


**Čištění:** Zorníky a obruby brýlí čistěte teplou mydlovou vodou. Zorníky utírejte co nejméně, brýle sušte přiložením měkké savé látky. Nečistěte brýle za sucha. Brýle je možné desinfikovat jemně působícími desinfekčními prostředky. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximální životnost brýlí je dva roky. Brýle pravidelně kontrolujte, praskliny nebo poškozený zorník případně poškozená obruba významně snižují jejich ochranné vlastnosti. Poškozené brýle nahradte novými.

**Upozornění:** Materiály, které jsou v přímém kontaktu s pokožkou, mohou být u vnímavých osoby přičinou alergických reakcí. Brýle se zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, pro tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nošené přes korekční brýle mohou plněně nárazu a tak vytvářejí nízkou pro uživatele.

**Značení zorníku:** zorníky jsou označeny značkou shody CE, zorníky s UV filtrem jsou značeny číslem 2 nebo 2C , zorníky se slunečním filtrem číslem 5 za pomlčkou

je uveden stupeň ochrany, dále je uvedeno označení výrobce  , následuje číslo optické třídy – 1 a označení mechanické pevnosti: S – zvýšená pevnost, F – rychlé letící částice s nízkou energií nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

**Značení obruby:** značka shody CE následovaná označením výrobce  , číslem normy EN166 a písmenem S – zvýšená pevnost, F – rychlé letící částice s nízkou energií nárazu případně následované písmenem T – ochrana při extrémních teplotách.

Pokud symboly S, F, B, A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodné, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana oči proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné aby výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně očí proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.

Certifikát typu byl vydán 0196 DIN CERTO GmbH, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Výrobce:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(FR)** UTILISATION, LUNETTES-ATTENTION LIRE

Ces lunettes de sécurité sont conçus pour la protection contre les chocs de faible énergie. Contient les lunettes à la norme EN 166: 2001. Ce produit n'est pas apte à coopérer avec un pistolet à clou ou un couteau. Les lunettes avec des verres gris ou miroirs sont adaptés à la protection de la lumière du soleil à la norme EN 172 bouclier jaune protège contre les rayons UV selon la norme EN 170 lentilles avec le filtre optique ne sont pas disponibles pour tous les types de verres. La classe optique 1 visière selon la norme EN 166.

**Taille:** taille universelle

**Stockage:** Lunettes doit être conservé à une température comprise entre 5 - 40 °C, à l'abri de la lumière, de la poussière et de produits nettoyants abrasifs ou des vapeurs de solvants. La durée de conservation est de 5 ans à compter de la date de fabrication dans des conditions appropriées.


**Nettoyage:** Les verres doivent être nettoyés avec de l'eau chaude et du savon. Les lentilles doivent être séchées en utilisant le tissu mou. Essayez les lentilles sèches. La décontamination est possible avec le désinfectant doux. Les lunettes de protection doivent être stockés dans le cas où il n'est pas en cours d'utilisation.


**Entretien:** La durée de vie est de 2 ans. Les verres doivent être inspectés régulièrement. L'image rayé ou fissuré ou endommagé lentilles réduit

considérablement la protection de l'air. Les lunettes endommagées doivent être remplacées.

**Attention:** Le matériau des verres peut être une irritation de la peau et provoquer des réactions allergiques chez les personnes ayant la peau sensible. Dans un tel cas, de ne plus utiliser de ces verres. Optica classe 3 visières ne sont pas destinés à long terme, visières à long terme avec classe optique 1 signifie. Lunettes portés sur des verres correcteurs peuvent transmettre les chocs et poser ainsi un risque pour l'utilisateur.

**Objectifs marqués:** Conformité marquage CE, le code de filtre si disponibles: filtre UV - 2 ou 2C, de protection solaire - 5, le niveau du filtre est placé après le code du

filtre, le code de fabricant  , classe optique 1 de résistance mécanique: S - une robustesse accrue, F - particules à haute vitesse,, l'énergie à faible impact ou FT faible énergie de collision à des températures extrêmes.

**Cadre marqueur:** étiquette de conformité CE, le code fabricant  , EN166 numéro de série, une résistance mécanique S - une robustesse accrue, F - particules à haute vitesse,, l'énergie à faible impact.

Si les symboles S, F, B, A sont différentes sur le cadre et la visière, les propriétés bien-aimés sont appliquées. Comme une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, les protecteurs oculaires doivent être marqués par la lettre T, immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT et AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie par la lettre T, puis l'œil sera utilisé exclusivement wordn contre les particules à haute vitesse à la température ambiante.

CE certificat de type par un organisme notifié Nr. 0196 DIN CERTO GmbH, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany uitgegeven.

**Gemachtigde:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque.

**Fabricant:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China.

## **(HU)** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN!

a védőszemüveg rendeltesse, hogy megvédje szemét a gyorsan repülő részecskék alacsony energiájú hatásai ellen. Ne használja szögbeolívó pisztolytal végzett munkánál vagy hasonló helyzetben. Szűrke lencsével vagy tükörözött napellenző réteggel ellátott védőszemüveget fel lehet használni napsugárzás elleni védelemre az EN172 szerint. Sárga lencse védelmet nyújt az UV sugárzás ellen az EN170 szerint. A védőszemüveget kielégítő az EN166:2001 szabvány követelményeit. A lencsés optikai 1. osztály minőségűek EN166 szerint.


**Méret:** egy univerzális méret.

**Tartóalás:** 5-40 ° C-on Kerülje a csiszolóanyagok és oldószer vagy oldószer gőzök községét. Ha a szemüveget nem használja, tárolja a védő csomagolásában. Eltarthatóság 5 év tárolva megfelelő körülmények között.

**Tisztítás:** lencsék és szemüveg keretek tisztítása meleg szappanos vízzel. A lencsékét óvatosan törölgesse, száraz és puha anyaggal. Ne használjon oldószert. A szemüveget fertőtleníteni lehet oldószermentes fertőtlenítőszerekkel.

**Karbantartás:** A maximális élettartama a lencséknek két év. Rendszeresen ellenőrizze a szemüveget, repedt vagy karcos vagy sérült üveggel, kerettel jelenlétében csökkenteni a védelmi tulajdonságait. Ha sérült a szemüveg, azonnal cserélje ki új szemüvegre.

**Figyelem:** A szemüveg részei, amelyek közvetlenül érintkeznek a bőrrrel érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak. 3. optikai osztályú szemüveg hosszant tartó használata nem alkalmas, erre a célra válasszon optikai 1. osztályba tartozó szemüveget. Biztonsági szemüveg felett viselt korekciós szemüveg képes továbbítani sokköt és ezzel kockázatot jelent a felhasználó számára.

**A keret jelölése:** CE megfelelőségi jelölést, a gyártó nevét, majd  , szabvány EN166: S - tartósabb, F - nagy sebességi részecskék, alacsony energia hatása, FT - alacsony hatást energia szélsőségek.

Ha a következő jelzések: S, F, B, A eltérnek a fejkereten és a látómezőn, minden esetben az alacsonyabb védelmi képességet kell figyelmeztetni. Ha a repülő részecskék kockázata szélsőséges hőmérséklettel párosul, akkor a védőszemüveg T jelzést is viselnie kell közvetlenül a mechanikai védelem jelzése után: mint FT, BT or AT. Ha a mechanikai védelem jelzése nem párosul T jelzéssel, akkor azt a védőszemüveg csak szobahőmérsékleten szabad használni!

**Típus vizsgálati tanúsítást** kiadták: DIN CERTO GmbH, bejelentett szervezet 0196, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Forgalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytérvány út 112.

**Gyártó:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(NL)** GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VEILIGHEIDSBRILLEN-VOORZICHTIG LEZEN

Deze veiligheidsbril is ontworpen voor bescherming tegen lage energy impact. De bril bevat EN 166:2001. Dit product is niet geschikt om te werken met een nagelpistool of mes. De bril met grizje of mirror lenzen zijn geschikt voor bescherming tegen zonlicht volgens EN 172. Geel vizier beschermt tegen UV-straling volgens EN 170. Lenzen met de optische filter zijn niet beschikbaar voor alle soorten brillen. De optische klasse van vizier is 1 volgens EN 166.

**Maat:** universele maat


**Opslag:** Brillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 - 40 ° C, beschermd tegen licht, schurend stof en oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen. Houdbaarheid is 5 jaar vanaf de datum van fabricage in geschikte omstandigheden.


**Reiniging:** De bril moet worden schoongemaakt met warm water en zeep. De lenzen moeten worden gedroogd met behulp van zachte stof. Veeg geen droge lenzen. De ontsmetting is mogelijk met de mild desinfectie middel. De bril moet worden opgeslagen in het geval wanneer het niet in gebruik is.

**Onderhoud:** De levensduur is 2 jaar. De bril moet regelmatig worden geïnspecteerd. De bekrast of gebarsten lenzen of beschadigde beeld drastisch verminderd voorzien beschermingsniveau. De beschadigde brillen moet worden vervangen.

**Waarschuwing:** Het materiaal van de bril kan enige irritatie van de huid en allergische reacties veroorzaken bij mensen met een zeer gevoelige huid. In een dergelijk geval geen verder gebruik maken van deze bril. Optica klasse 3 vizieren zijn niet bedoeld voor gebruik op lange termijn, op lange termijn zijn vizieren met optische klasse 1 bedoeld. Veiligheidsbrillen gedragen over corrigerende brillen kunnen schokken doorgeven en zo een risico zijn voor de gebruiker.

**Lenzen markering:** conformiteit EC label, filter-code indien aanwezig: UV-filter - 2 of 2C, zonverblindingsfilter - 5, is het niveau van de filter geplaatst na filter code,

code van de fabrikant  , optische klasse 1, mechanische sterkte: S - verhoogde robuustheid, F - deeltjes met hoge snelheid laag botsenergie of FT lage botsingsenergie bij extreme temperaturen.

**Montuur markering:** conformiteit label EC, fabrikant code  EN166 norm nummer, mechanische sterkte - S - verhoogde robuustheid, F - deeltjes met hoge snelheid lage impact energie.

Als de symbolen S, F, B, A verschillend zijn op het frame en het vizier, zijn de geliefde eigenschappen toegepast. Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, dan zal de oogbescherming moeten worden aangepast. Als de letter T onmiddellijk na de impact brief, dan zal wgegen FT, BT en AT. Als de impact brief niet wordt gevolgd door de letter T, dan zal de

oogbescherming uitsluitend gebruikt wordn tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.

EG-type certificaat is door een aangemelde instantie Nr0196 DIN CERTO GmbH, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany uitgegeven.

**Gemachtigde:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië.

**Fabrikant:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(PL)** INSTRUK CJA DLA UŻYTKOWNIKÓW OKULARÓW OCHRONNYCH – PROSZĘ UWAGIŃNIE PRZECZYTAĆ

Okulary ochronne są stosowane w celu ochrony wzroku przed szybko poruszającymi się cząstkami o niskiej energii uderzenia. Nie należy ich używać przy pracy z zyszczywaczem pneumatycznym, gwoździownicą lub podobnymi urządzeniami. Okulary mają szare lub lustrzane szybki, można więc je także wykorzystywać do ochrony przed promieniowaniem słonecznym, zgodnie z normą europejską EN172. Żółte szybki zapewniają ochronę przed promieniowaniem ultrafioletowym zgodnie z normą EN170. Szybki z filtrem są do dyspozycji do wszystkich rodzajów okularów. Okulary spełniają wymogi normy EN166:2001. Szybki wykonane zostały w 1 klasie optycznej zgodnie z normą EN166.

**Rozmiar:** Okulary mają rozmiar uniwersalny.


**Przechowywanie:** Okulary należy przechowywać w temperaturze od 5 – 40 °C, poza zasięgiem światła słonecznego. Należy chronić je przed zszorstkimi powierzchniami, rozpuszczalnikami i ich parami. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

**Czyszczenie:** Szybki i ramkę okularów należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Szybki należy jak najmniej przecierać, suszyć dotykając miękką, chłodną szmatką. Okularów nie należy czyścić na sucho. Można je dezynfekować delikatnymi środkami dezynfekującymi. W czasie, kiedy okulary nie są używane, należy je przechowywać w etui lub w pokrowcu ochronnym.


**Konserwacja:** Maksymalna żywotność okularów wynosi dwa lata. Okulary należy regularnie kontrolować, pęknięte lub podrapane szybki względnie uszkodzona ramka zasadniczo zmniejszają ich działanie ochronne. Uszkodzone okulary należy zastąpić nowymi.

**Uwaga:** Materiały będące w bezpośrednim kontakcie ze skórą mogą u wrażliwych osób wywoływać reakcje alergiczne. Okulary z szybkami 3 klasy optycznej nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, do tego celu należy używać okularów z szybkami w 1 klasie optycznej. Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych może przekazywać wstrząsy, a tym samym stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

**Opznczenie szybek:** szybki są oznaczone znakiem zgodności CE, szybki z filtrem UV są oznaczone numerem 2, szybki z filtrem słonecznym są oznaczone numerem 5 a za myślnikiem jest umieszczony stopień ochrony, następnie jest podane

oznaczenie producenta  , potem następuje numer klasy optycznej – 1 oraz oznaczenie trwałości mechanicznej S - zwiększona odporność F – cząstki o wysokiej prędkości mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

**Oznaczenie ramki:** za oznaczeniem zgodności CE następuje oznaczenie

producenta  , numer normy EN166 oraz litera S - zwiększona odporność F – cząstki o wysokiej prędkości mała energia uderzenia, FT - mała energia uderzenia w skrajnych temperaturach.

Jeśli symbole S, F, B, F, B, A umieszczone na szybie i uchwycie głowy nie są zgodne, stopień ochrony całego produktu należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona ocu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłony ocu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat typu został wydany przez DIN CERTO GmbH, Jednostka Notyfikowana nr 0196, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

**Producent:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(RO)** INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORUL OCHELARILOR DE PROTEȚIE–CITIȚI CU ATENȚIE

Acești ochelari sunt destinați protecției vederii la particulele rapide ce zboară și au o energie redusă de impact. Nu le folosiți în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Ochelarii cu un vizor gri sau tip galben se pot folosi și pentru protecția la razele solare conform EN172. Vizorul oglindă asigură protecția la razele ultraviolete conform EN170. Vizoare cu filtre nu sunt la dispoziție pentru toate tipurile de ochelari. Acești ochelari îndeplinesc cerințele normei EN166:2001. Vizorele sunt în clasa optică 1 conform EN166.

**Mărire:** Ochelarii sunt de mărire universală.


**Depozitare:** Depozitați-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directă. Protejați-le de materialele abrazive i dizolvant]i sau aburii dizolvantilor. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

**Curățarea:** Vizorele și ramele curățați-le cu apă curată cu săpun. Vizorele ștergeți-le cât mai puțin, uscați ochelarii prin aplicarea unei substanțe moi și protejante. Nu curățați uscați ochelari. Ochelarii se pot dezinfecția cu produse de dezinfecție cu acțiune blândă. Dacă nu folosiți ochelari, depozitați-i în toc sau în ambalajul de protecție.


**Întreținerea:** Durata maximă de viață a ochelaniilor este de doi ani. Controlați regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietățile de protecție ale acestora. Ochelarii deteriorați înlocuiți cu uni noi.

**Atenționare:** Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinați unei utilizări de lungă durată, în aceste scopuri sunt destinați ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecție purtați peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte și astfel să creeze un risc pentru utilizator.

**Marcare vizorului:** vizorele sunt marcate cu marca de conformitate CE, vizorele cu filtre de UV sunt marcate cu cifra 2 sau 2C, vizorele cu filtru de soare cu cifra 5, după liniuța se menționează gradul de protecție, apoi este menționat

marcajul producătorului  , urmează numărul clasei optice – 1 și marcarea durității mecanice S - robustețe crescută, F – particule de mare viteză energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturii exterioare.

**Marcare ramelor:** marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului

 , numărul normei EN166 și litera S - robustețe crescută, F – particule de mare viteză energie redusă a impactului eventuala urmată de litera T – protecția la temperaturii exterioare.

Dacă simbolurile S, F, B, A sunt diferite pe cadru și vizor, sunt aplicate proprietățile loro. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturii extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de tip a fost eliberat de DIN CERTO GmbH, persoană notificată 0196, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Reprezentant împuneric:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Producător:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(RU)** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ AS-01-001

Внимание! Данные очки обеспечивают ограниченную защиту органов зрения! Внимательно изучите инструкцию перед использованием.

**Требования:** TP TC 019/2011, ГОСТ 12.4.230.1-2007

**Эксплуатация:** Данные очки предназначены для индивидуальной защиты. Они должны использоваться в течение всего времени работы или нахождения в опасной зоне.

**Уход:** Не очищать линзы в сухом состоянии! Очки рекомендуется промывать в теплой мыльной воде, используя при необходимости мягкую ткань. Все части, находящиеся в контакте с пользователем, подлежат дезинфекции неагрессивными средствами.

**Маркировка оправы:** Маркировка оправы включает в себя следующую информацию: идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударопрочности (см. ниже), символ CE

**Маркировка линзы:** Линзы маркируются следующими данными:

уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, оптический класс линзы, символ ударопрочности, символ CE

**Условные обозначения:** Оправа: В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию

F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию, FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – повышенная общая прочность, A – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию, 3 – защита от капель и брызг, 4 – защита от пыли с частицами размером более 5 мкм

**Линзы:** 1 оптический класс №1, 2 оптический класс №2, В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию (только при комнатной температуре), F – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию (только при комнатной температуре), FT – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих низкую энергию при экстремальных температурах, S – линзы относятся к классу, имеющему повышенную общую прочность, A – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию.

Прозрачные линзы, на которых указан уровень защиты 2-1.2, отфильтровывают 99% вредного УФ-излучения, однако не защищают от яркого солнечного света

Затемненные линзы, обозначенные кодом 5-2.5, обеспечивают достаточную защиту от яркого солнечного света. Зеленые линзы с отметкой 5 обеспечивают защиту от инфракрасного излучения во время операций газосварки и пайки при максимальном расходе газа 200 л/ч

**Внимание!** Для замены линз необходимо удостовериться в их совместимости с очками и правильности их выбора. Можно использовать только оригинальные запасные части.

Материалы, из которых изготавливаются защитные очки, могут вызвать аллергическую реакцию кожи у некоторых чувствительных людей. Если наблюдается какая-либо реакция, следует немедленно обратиться к врачу. Линзы с эрозией и царапинами изменяют оптические свойства и значительно снижают защитные качества очков. Во избежание травмирования, линзы, имеющие эрозию или царапины необходимо немедленно заменить. В случае помехи очков, головокружения или появления раздражения необходимо сразу покинуть место работы. При носке защитных очков поверх корректирующих очков на них могут передаваться механические воздействия, что вызывает опасность травмирования. Если на линзах и оправе указана разная маркировка знаками S, F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в соответствии с маркировкой, которая отражает наименьшие защитные свойства. Всегда проверяйте очки у специалиста по качеству.

**Хранение:** Хранить при комнатной температуре в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Срок хранения 5 лет.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прумysłова 483, 252 61 Jeneč, Чешская Республика. Сделано в Китае.



## **(SK)** INŠTRUKCIE PRE UŽIVATEĽA OCHRANNÝCH OKULIAROV – ČÍTAJTE POZORNE

Tieto okuliare sú navrhnuté k ochrane zraku pred rýchlo letiacimi časticami s nízkou energiou nárazu. Nepoužívajte ich pri práci s nastrovovačou pištoľou, alebo podobnými nástrojmi. Okuliare osadené sivým alebo zrkadlovým zorníkom je možné použiť taktiež k ochrane pred slnečným žiarením – EN172. Žlté zorníky poskytujú ochranu pred UV žiarením – EN170. Zorníky s filtermi nie sú k dispozícii pre všetky typy okuliarov. Tieto okuliare zodpovedajú požiadavkám normy EN 166:2001. Zorníky sú v optickej triede 1, podľa EN166.

**Veľkosť:** okuliare majú univerzálnu veľkosť.


**Skladovanie:** skladujte pri teplote 5 – 40°C, mimo priameho svetla. Chráňte pred abrazívmi a rozpúšťadlami, alebo výparmi rozpúšťadiel. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby


**Čistenie:** Zorníky a rámečky okuliarov čistite teplou mydlovou vodou. Zorníky utierajte čo najmenej, okuliare sušte priložením mäkkej sacej látky. Okuliare nečistite za sucha. Okuliare je možné dezinfikovať jemnými dezinfekčnými prostriedkami. Pokiaľ okuliare používate, uložte ich do puzdra, alebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximálna životnosť okuliarov je dva roky. Okuliare pred použitím pravidelne kontrolujte, prasknutý, alebo poškodený zorník, prípadne poškodený rámk výrazne znižuje ochranné vlastnosti okuliarov. Poškodené okuliare nahradte novými.

**Upozornenie:** Materiál, ktoré sú v priamom kontakte s pokožkou môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Okuliare s optickou triedou 3 nie sú určené k dlhodobému používaniu. Pre tieto účely sú určené zorníky s optickou triedou 1. Ochranné okuliare nosené cez korekčné okuliare môžu preniesť nárazy a tak vytvárajú riziko pre užívateľa.

**Značenie - zorníky:** zorníky sú označené značkou zhody CE, zorníky s UV filterom sú označené číslom 2, zorníky s UV filterom sú označené číslom 5, za pomlčkou je

uveden stupeň ochrany, nasleduje značka výrobcu , číslo optickej triedy – 1 a označenie mechanickej pevnosti S - zvýšená odolnosť, F - rýchlo letiace častice s nízkou energiou nárazu, prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

**Značenie - rámeček:** značka zhody CE, označenie výrobcu , číslo normy EN166 a označenie mechanickej pevnosti S - zvýšená odolnosť, F - rýchlo letiace častice s nízkou energiou nárazu, prípadne s písmenom T - ochrana pri extrémnych teplotách.

Pokiaľ symboly S, F, B a A na zorníku a náhlavnom držiaku nie sú zhodné, platí vždy nižšia hodnota pre celý výrobok. Pokiaľ je požadovaná ochrana očí proti časticám s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách je nutné aby výrobok mal označenie T bezprostredne za písmenom pre náraz. tj. FT, FB, alebo AT.

Pokiaľ takéto označenie nemá, môže byť používaný k ochrane očí proti časticám s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.

Certifikát typu bol vydaný DIN CERTO, notifikovaná osoba 0196, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany

**Spôsobnosť pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prólogos Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec.

**Výrobca:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China

## **(TR)** KULLANICI KILAVUZU, KORUYUCU GÖZLÜK – DİKKATLİ OKUYUNUZ

Bu koruyucu gözlük düşük enerjili darbelerden korumak için tasarlanmıştır. EN 166:2001'e gözlük uygundur. Çivi veya buna benzer ürünlerin kullanıldığı işlerde kullanılmak için uygun değildir. EN 172'ye göre gri lensler UV koruması sağlarken sarı renkli lensler EN 170'e göre UV koruması sağlar. Optik lenslerin tamamında filtre bulunmamaktadır. Optik vizörler EN 166 sınıfına uygundur.

**Ölçü:** Universal büyüklük

**Saklama:** 5 – 40°C aralığında ışıktan, aşındırıcı duman buharlardan solvent ve solvent buharlarından koruyunuz. Üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca ürün kalitesini korumaktadır.


**Temizleme:** ürün sıcak su ve sabunla temizlenmelidir. Lensler yumuşak bir kumaşla kurulmalıdır. Kuru lensleri silmeyiniz. Dezenfeksiyon yapılabilir. Kullanılmadığında kutusunda saklanmalıdır.

**Bakım:** Ürün ömrü 2 yıldır. Gözlükler periyodik olarak temizlenmelidir. Çizilen veya çatlaman lensler ürünün koruma seviyesini düşürür. Zarar gören gözlükler değiştirilmelidir.

**Uyarı:** Gözlük materyalleri bazı hassas ciltlerde itahap veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Eğer buna benzer bir reaksiyon görülürse gözlüğü kullanmayı bırakınız. Optik 3 sınıflı vizörler uzun kullanım için uygun değil, optik sınıf 1 uygundur. Güvenlik gözlükleri diğer gözlük üzerine giyilebilir fakat bu kullanıcı için risk oluşturabilir.

**Lens etiketleri:** EC uygunluk etiketi, Eğer: UV filtresi 2 ya da 2C, güneş filtresi 5

bulunmakta devamında üretici kodu , optik c-sınıf 1, mekanik dayanıklılık: S - sağlamlığı arttı, F - yüksek hızlı parçacıklar düşük hızlı çarpma enerjisi ya da FT düşük hızlı yüksek sıcaklıklı çarpma enerjisi

**Çerçeve işaretleme:** EC uygunluk etiketi, üretici kodu , EN166 standart numarası, mekanik dayanıklılık: S - sağlamlığı arttı, F - yüksek hızlı parçacıklar düşük hızlı çarpma enerjisi.

Eğer çerçeve, vizör ve diğer parçalarda bulunan S, F, B, A sembolleri farklı olarak uygulanabilir. Eğer yüksek hızlı materyallere karşı koruma aşırı sıcak bir ortamda sağlanması gerekiyorsa koruyucunun sembolleri T ile bitmelidir, yani FT, BT ya da AT gibi. Eğer bu sembollerde T ile belirtilme bulunmuyorsa göz koruyucular sadece yüksek hızlı parçacıkların oda sıcaklığında korunmasında kullanılabilir.

EC türü sertifikası No. 0196 DIN CERTO GmbH, Gartenstrasse 133, 73430 Aalen, Germany tarafından yayınlanmıştır.

**Yetkili Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Prümysłová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.

**Üretici:** Zhejiang Jinua Shaolin Tools Factory, Xiamen, China